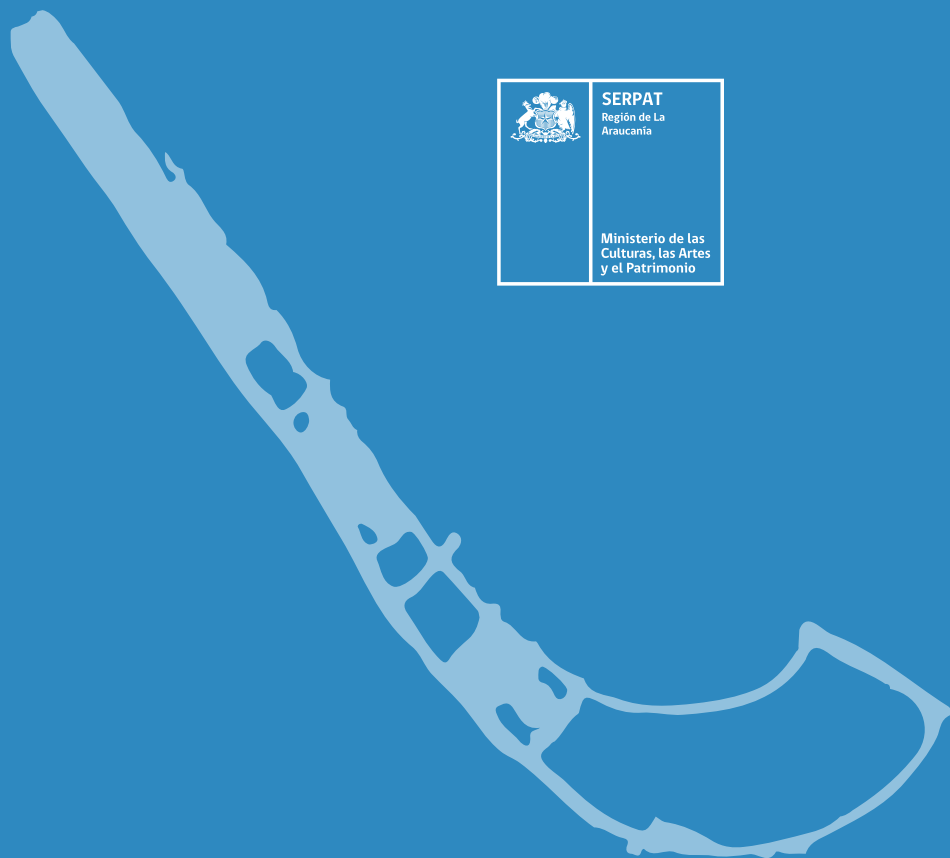


Planes de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente



PROYECTO PILOTO DE REVITALIZACIÓN
IDENTITARIA EN CULTURAS
ORIGINARIAS PARA LA NIÑEZ EN
LA ARAUCANÍA
2023 - 2024



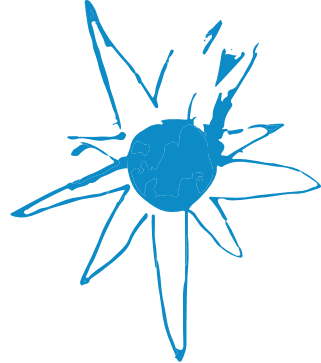
Cuaderno pedagógico

Experiencias de proyectos en aula



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos

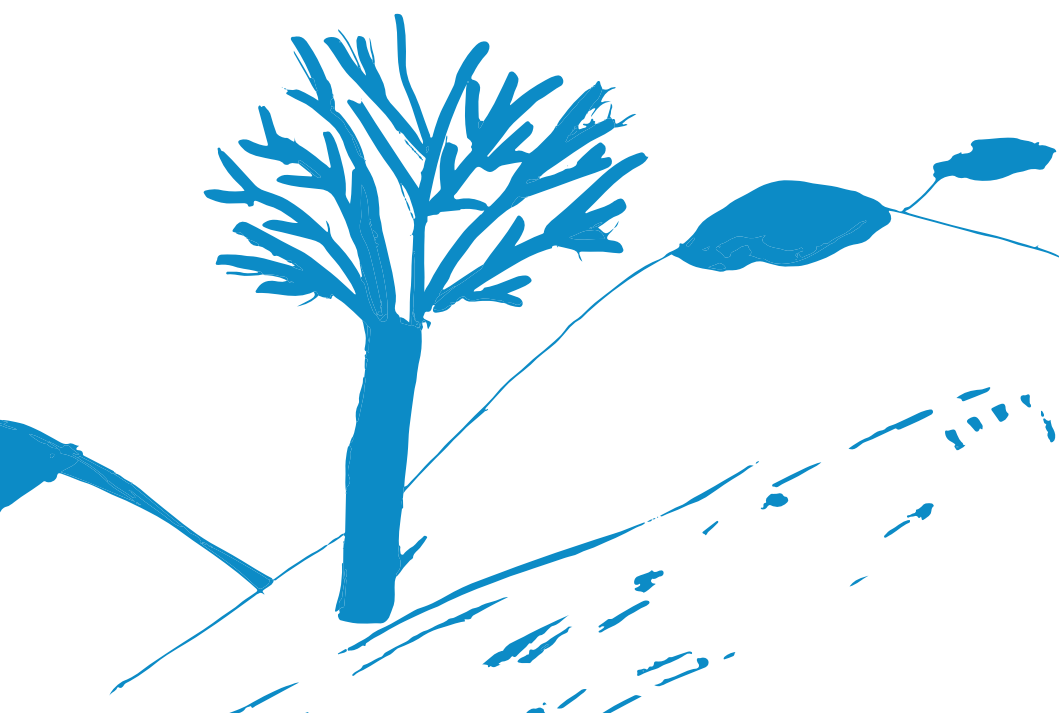




Cuaderno pedagógico

Experiencias de proyectos en aula

PROYECTO PILOTO DE REVITALIZACIÓN
IDENTITARIA EN CULTURAS
ORIGINARIAS PARA LA NIÑEZ EN
LA ARAUCANÍA
2023 - 2024





CUADERNO PEDAGÓGICO

EXPERIENCIAS DE PROYECTOS EN AULA

Primera edición, 2024

Registro de propiedad intelectual
2024-A-11802

Ministra de las Culturas,
las Artes y el Patrimonio
Carolina Arredondo Marzán

Subsecretaria del Patrimonio Cultural
Carolina Pérez Dattari

Directora del Servicio Nacional del Patrimonio
Cultural
Nélida Pozo Kudo

Subdirector Nacional de Pueblos Originarios
José Ancan Jara

Sección Regional La Araucanía
Subdirección Nacional de Pueblos Originarios
Rosmarie López Canuman
Francisca Cabral Quidel
Joel Painen Neculman

Desarrollo de contenidos
Francisca Cabral Quidel
Daniela Pritzke Truan
Jairo Troppa Ruminot

Diseño y diagramación
Jairo Troppa Ruminot

Fotografías
Carolina Arce Muñoz

Ilustraciones portada
**Estudiantes "Proyecto piloto de revitalización
identitaria en culturas originarias para la
niñez en La Araucanía"**

Se imprimieron 200 copias
en Marca Digital, Santiago de Chile

Se autoriza la reproducción parcial citando la
fuente correspondiente.

ÍNDICE

01

- Presentación del proyecto — 4
- Introducción — 8
- Descripción de los componentes — 10

02

- Experiencias pedagógicas
- Ayekan — 23
- Wüzüf Küzaw— 29
- Gürekan — 34

03

- Evaluaciones preliminares y operativas —41
- Bibliografía — 44



CHALINTUKUN

Amulfilu ichiñ tūfachi programa chi Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente 2016 txipantu, chi Subdirección Nacional de Pueblos Originarios (SUBPO) Inadumafiyiñ txawulu fillke txipa txokiñ che fillke mapu, koneltuungun pichikeche, ka wechekeche, ka fūchakeche wentxu ka zomo.

Rüpachi 2018 -2020 txipantu, epu konchi ciclo mew ramtufiyiñ chi pu txokiñ che, chumgechi amulefuy taiñ küzaw. Fey mew txipay chi kiñe rüme dungu, newentuaiñ taiñ mapuzungun pingun chi pu che, witxampürramafiyiñ pingun pichikeche ta wiño kimtuay taiñ mapuzungun pingun. Feymu ta küdawuyiñ, allmall ta pu pichikeche kom lonkontukuingun ka doy matu kimkigun ta dungu, müley taiñ küzawal wenutual taiñ mapuzungun pichikeche mew.

Fantepu petu amulafiyiñ chi we programa social, welu SUBPO ñochi amulnefuy fillke tripa küzaw newentual ta mapuzungun pichikeche mew fillke tripa wirrin mapu. Chi “Proyecto piloto de revitalización identitaria en culturas originarias para la niñez en La Araucanía” amulnefuy epu txipantu tūfachi küzaw, kayu trokiñ comunas chi región mew. Tūfachi küzaw amulfiyñ, allkütun dungu mew witxampürramafiyiñ tufachi küzaw, chew koneltuy pu (chilkatufe, kimelfe, ka pu pichikeche ñi pu reyma)

Tūfachi küzaw kiñe txokiñ che ta amulniey, ka niey ka txokiñ che dunguntukümekelu tufachi küzaw mew, chi sección regional Araucanía de SUBPO, welu amulniafel tūfachi küzaw müley fillke txipa küzawfe ka kimche kelluntukümekelu, kudawküli chi pu Wizufe zomo, ülkan-tufe pu wentxu, gürrেকে zomo kom engun küdawkülingün chi pürra chilkatuwe, mülelu lof mew ka warria mew, pu mapuche pichikeche ka chi pu ka mollfüñ pichikeche.

Allmall yenyiñ epu txipantu tufachi küzaw, trapumfiyñ tufachi wirrin mew, fey mew kaken rümenche inayentuafüyfel tufachi küzaw wall püle, ka wall chilkatuwe mew.

Amuay kiñe nor chalin tufachi kuzaw mew, pewmagen kellüntukuay fillke txipa che witxampürramekelu mapuzungun chilkatuwemew. .

José Ancan Jara

Subdirector Nacional de Pueblos Originarios
Servicio Nacional del Patrimonio Cultural

PRESENTACIÓN

Desde el comienzo de la implementación a nivel nacional – en 2016 – del Programa de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente, implementado por la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios (Subpo), se constató que en la mayor parte de las actividades planificadas por las organizaciones, en el caso de todos los pueblos, participaban indistintamente adultos y niñas.

Durante la evaluación del segundo ciclo del programa (2018 – 2020), realizada con las organizaciones participantes, apareció transversalmente y con mucha fuerza la necesidad de implementar acciones a través de un nuevo programa social de revitalización cultural, esta vez dirigido explícitamente a las niñas indígenas y con enfoque intercultural. La conclusión es simple y contundente: en este sector de la sociedad es donde toda acción de revitalización cultural encuentra un terreno fértil en el cual el impacto – sobre todo en el ámbito de la revitalización lingüística – es mucho más rápido y profundo.

Sin bien hasta ahora, aun no es posible implementar el nuevo programa social, la Subpo ha incorporado progresivamente en su trabajo distintas experiencias de revitalización cultural enfocadas en las niñas, ya sea como parte de las actividades generales o como acciones específicas. Tal es el caso de la «Proyecto piloto de revitalización identitaria en culturas originarias para la niñez en La Araucanía» que ya completa su segunda versión mediante el trabajo con escuelas rurales y urbanas en 6 comunas de la región, se ha estado implementando la revitalización del mapuzugun bajo la metodología de la educación artística, desarrollada con la participación de toda la comunidad educativa (alumnas y alumnos, profesorado y apoderados).

En dos años de implementación, esta experiencia que para su despliegue conformó un equipo especial de coordinación cuyo pilar de apoyo es la Sección Regional de La Araucanía de la Subpo, también cumplen un rol preponderante las y los educadores tradicionales mapuche especialistas en expresiones artísticas como la alfarería, el textil y la música. Esta participación ha sido plenamente reconocida y valorada por las comunidades educativas que abarcan no solo una gran extensión territorial, sino que incorporan escuelas rurales y urbanas, incluyendo niñeces mapuche y no mapuche. El material que a continuación presentamos es el resultado de las conclusiones de dos años de trabajo y expresan la necesidad de sistematizar esta experiencia y poder así replicarla en otras escuelas y territorios.

Saludamos esta iniciativa que de seguro será una contribución clave al despliegue de experiencias de revitalización cultural en aulas.

José Ancan Jara

Subdirector Nacional de Pueblos Originarios
Servicio Nacional del Patrimonio Cultural

INTRODUCCIÓN

El presente cuadernillo da cuenta de la experiencia de ocho escuelas donde se implementó el proyecto «Proyecto piloto de revitalización identitaria en culturas originarias para la niñez en La Araucanía», proyecto desarrollado desde hace dos años por la Sección Regional de La Araucanía de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios (Subpo), la cual se inserta a su vez dentro del eje estratégico de la Revitalización Cultural, transversal de todo el trabajo desarrollado por esta subdirección desde hace once años en todas las regiones del país, incluido el territorio Rapa Nui, y en el cual participa una red de organizaciones de todos los pueblos indígenas, además del pueblo Tribal Afrodescendiente chileno.

En lo específico de este proyecto, su objetivo es aumentar la valoración y transmisión de los conocimientos tradicionales, expresiones y lenguajes artístico - culturales originarias en niños y niñas mapuche y no mapuche matriculados en enseñanza básica en establecimientos educacionales municipales y/o particulares subvencionados que habitan las comunas de Temuco, Padre las Casas, Lautaro, Perquenco, Lumaco, Carahue en la Región de La Araucanía.

La primera parte de esta sistematización contiene información de carácter descriptivo acerca de la implementación del proyecto piloto mediante una descripción de los principales componentes en la implementación en las escuelas.

En la segunda parte se abordan aspectos que tienen que ver con resultados obtenidos, el balance general y de proceso por parte de las voces de los actores, avances y perspectivas.

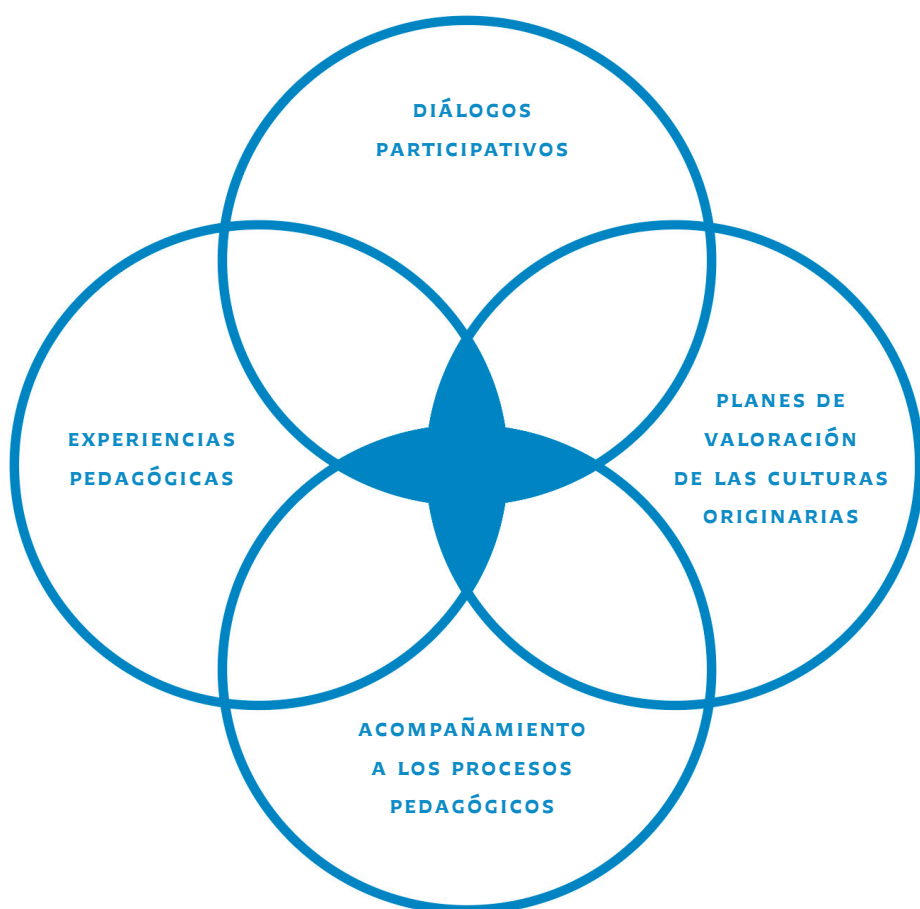
01

**COMPONENTES
DEL PROYECTO**



DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

Según estudios sobre arte y educación, “las artes tienen la facultad de mejorar la calidad de vida de las personas y comunidades. Durante años, tal vez décadas, han sido una herramienta potente para impulsar el Desarrollo emocional e intelectual de quienes encuentran en la expresión artística, un lenguaje y un vértice desde donde comprender el mundo y conectarse con los otros”. En este sentido nuestro proyecto piloto propone la incorporación de expresiones y lenguajes artísticos propias de la cultura mapuche para favorecer el aprendizaje del mapuzugun a través de elementos culturales, patrimoniales y fortalecimiento identitario. En el orden práctico, la implementación del proyecto piloto se puede sintetizar en tres grandes componentes.



Este componente refiere a la realización de diálogos participativos en los cuales se ejerce el derecho a la participación colectiva según el artículo N° 6 del Convenio 169 de la OIT. Estos diálogos, denominados de “priorización y evaluación”, se realizaron en el tiempo de intervención de proyecto piloto en el periodo escolar 2023 y 2024, a través de encuentros con los DAEM y/o equipos directivos de las 6 comunas y/o comunidad educativa.

Desde la concepción del proyecto, se plantea una vinculación a través del dialogo con los establecimientos educacionales que constituyen la base de la implementación del mismo, y por consiguiente, estos diálogos participativos estuvieron dirigidos a estudiantes de primero a sexto básico, equipo directivo, jefe UTP, profesores y funcionarios del establecimiento educacional, para priorizar colectivamente las iniciativas a implementar, por sobre todo priorizando el interés de la niñez.

a) Diálogo con equipos docentes participantes del programa (2023-2024)

Actividad de conversación con los equipos docentes y encargados de las unidades técnicas pedagógicas (UTP) de las 8 escuelas para levantar información en el ámbito de la enseñanza de la lengua y cultura mapuche, infraestructura disponible, sensibilidades y disposición para abordar temáticas lenguaje artísticos mapuche en procesos educativos. Las jornadas de diagnóstico se ejecutaron en un 100% de las escuelas que participaron en este proyecto piloto.

Esta etapa de acercamiento y conversación con los actores de las unidades educativas, nos permitieron recoger cierta información valiosa acerca de: Los procesos de enseñanza de la lengua y cultura de las escuelas, la existencia de material pedagógico pertinente, la existencia de Educadores Tradicionales, la infraestructura disponible y grado de pertinencia de ésta para la implementación de experiencias educativas artísticas que contribuyan a fortalecer procesos de enseñanza de lenguajes artísticos, para el desarrollo de procesos de enseñanza de la lengua y cultura mapuche.

b) Diálogos con estudiantes de las 8 escuelas focalizadas

Los diálogos fueron instancias dinámicas de conversación con los estudiantes de las ocho escuelas, a través de una metodología participativa con trabajo grupal para identificar algunos aspectos (percepciones y sensaciones) que ellos tienen sobre el pueblo mapuche. La actividad consistió en que ellos, siguiendo pautas de preguntas, frente a una figura humana dibujada en un papelógrafo, fueron conversando, opinando de acuerdo a las siguientes interrogantes:

En la cabeza: ¿qué pienso sobre el pueblo mapuche? con las orejas: ¿Qué he escuchado? con los ojos: ¿que he visto? con la boca: ¿Qué he dicho? con el corazón: ¿Qué he sentido? con las manos: ¿que he hecho?, y finalizando con la presentación de las ideas escritas en el papelógrafo.

También se realizó la aplicación de una pequeña encuesta para conocer su preferencia hacia algún área artística mapuche, tales como cerámica, música, telar, cestería, teatro, artes visuales, orfebrería entre otras. De acuerdo a esa preferencia señalada por ellos mismo, se elaboró el proyecto artístico que se implementó durante el periodo 2023 y 2024.

Las Jornadas de diálogos fueron realizadas con la participación de un 100% de los/as estudiantes de las escuelas que participan en este proyecto piloto.

Esta actividad permitió definir el área artística para la ejecución del proyecto piloto en cada curso. De acuerdo a la priorización realizada por los estudiantes se abordaron tres disciplinas artísticas que son:

- Ayekan, o música mapuche en las escuelas Los Trigales de la comuna de Temuco, San Pedro Rapa Maquehue de la comuna de Padre las Casas, y escuela Vega Larga de la comuna de Lautaro.
- Wizüf küzaw o cerámica mapuche en las escuelas Boyeco de la comuna Temuco, escuela Javiera Carrera de la comuna Carahue y Rukayeko de la comuna de Lumaco.
- Gürekan o telar mapuche en la escuela Nro 1 Guido Beck de Ramberga de la comuna de Padre las Casas y Parlamento de la comuna de Perquenco.

Posterior a los diálogos de diagnóstico y priorización con las y los estudiantes, se crea la elaboración del perfil del “artista educador mapuche” para los fines del proyecto. Esto permitió al nivel de gestión establecido en la SUBPO, realizar el proceso de búsqueda de educadoras y educadores que serán incorporados en las escuelas para fines del proyecto.

Fue así que en el marco de implementación de este proyecto piloto, denominamos artistas y cultores educadores mapuche, a las personas poseedoras de conocimiento o saber ancestral mapuche en ámbitos de ayekan (música), wizüf (cerámica) y gürekan (textilería), hablantes del mapuzugun y portadores de herramientas didácticas básicas para enseñar, o transmitir conocimientos y/o saberes desde sus disciplinas artísticas y que tengan una identificación cultural territorial que dé cuenta de su oficio.

Escuela	Preferencia artística	Artista educador
Escuela Boyeco Temuco	Wizüf – cerámica mapuche	Erika Colihuinca
Escuela Rukayeko Lumaco	Wizüf – cerámica mapuche	Margarita Painequeo
Escuela Parlamento Perquenco	Gürrekan – telar mapuche	Margarita Polo
Escuela Los Trigales Temuco	Ayekan – música mapuche	Andrés Pardo
Escuela Nro 1 Remberga Padre las Casas	Gürrekan – telar mapuche	Awiñmañ Paillan
Escuela San Pedro Rapa Padre las Casas	Ayekan – música mapuche	Eliacer Catrileo
Escuela Javiera Carrera Carahue	Wizüf – cerámica mapuche	Erika Colihuinca
Escuela Vega Larga Lautaro	Ayekan–música mapuche	Joel Maripil

c) Jornada de inducción con artistas educadores

Se convoca a los artistas educadores a una jornada de inducción en estrategias metodológicas, lineamientos de trabajo y temas administrativos para la implementación del proyecto piloto, de acuerdo al ámbito de la expresión y lenguajes artísticos señalada en los diálogos con los/as estudiantes de las 8 escuelas mientras dure el año escolar.

d) Jornada capacitación a equipo docente y directivos de establecimientos educacionales y artistas participantes en el proyecto

Considerando la necesidad de socializar el proyecto y preparar temática y metodológicamente a los equipos de los distintas escuelas se realizó una jornada de trabajo bajo la metodología de taller para abordar los siguientes temas: a) Socialización del proyecto de revitalización cultural identitaria, b) Enfoque Derechos Humanos, b) Cultura mapuche y educación, c) Educación artística d) Lingüística mapuche E) Convivencia escolar.

Todos estos procesos de formación fueron dirigidos a los equipos docentes y artistas educadores mapuche convocados para fortalecer conocimientos relacionarlos a

los ejes mencionados. Asimismo se logró tener una retroalimentación significativa que permitió ajustes al proyecto.

e) **Elaboración de planes de revitalización y proyecto pedagógico para cada establecimiento**

De acuerdo a un formato establecido y considerando toda la información recogida en las jornadas de diálogos con los niños y equipo docente, se elaboraron los “Planes de revitalización de culturas originarias” y los “Proyecto pedagógico artístico-cultural mapuche”, los que fueron particulares para las ocho escuelas. Estos planes constan de:

COMPONENTE 2. PLANES DE VALORACIÓN DE LAS CULTURAS ORIGINARIAS

Este componente estuvo referido a la ejecución de Planes de Valoración de las Culturas Originarias de cada establecimiento educacional a intervenir.¹

Por tanto, se funda una línea de trabajo y se genera una metodología fundamentalmente centrada en el interés de la niñez como agente activo de su propio proceso de aprendizaje, capaz de construir conocimiento a partir de su interacción con los patrimonios y el arte mapuche.

A partir de haber reconocido los intereses de los/as estudiantes, trabajamos el estatus del mapuzugun y el mapun mongen (forma de vida mapuche). De esta forma, vamos mostrando que el mapuzugun (lengua mapuche) se desenvuelve en la vida cotidiana de los estudiantes de diversas maneras y además se sensibiliza a los estudiantes y docentes en torno a los patrimonios y artes del pueblo mapuche. Este ejercicio tiene su correlato con la actividad de “visitas pedagógicas”, consistentes en visita a domicilios rurales de cultoras y cultores mapuche que conviven en las comunidades cercanas a sus escuelas

Las salidas pedagógicas son entendidas como “una estrategia de aprendizaje y didáctica que promueve la comprensión del entorno de manera experiencial, permite poner en práctica los conocimientos adquiridos en el aula y posibilita el acercamiento de los estudiantes con las dinámicas, problemáticas o necesidades de un territorio”.² En este sentido, desde el proyecto piloto se promovió la realización de

1 *Los Planes de Valoración de las Culturas Originarias son instrumentos co-creados y consensuados entre el establecimiento, Jefe/a de U.T.P, profesor/a de asignatura y artistas educadores para guiar el trabajo que se realizará durante un año en el cual convergen los OA de la asignatura y los objetivos de revitalización cultural y lingüística del proyecto.*

2 *Superintendencia de Educación. (2019). Resguardo de salidas pedagógicas o viajes de estudio. Supereduc. Recuperado de <https://www.supereduc.cl/contenidos-de-interes/resguardo-de-salidas-pedagogicas-o-viajes-de-estudio/>*

giras pedagógicas en las ocho escuelas, como una forma de que los/as estudiantes pudieran realizar un acercamiento al contexto sociocultural y conocer en terreno como se realizan las expresiones artísticas mapuche que ellos trabajan en el aula con el artista educador mapuche.

Es así, como cada escuela planifico y realizó una gira educativa visitando espacios donde existen practica cultural relacionada con los temas de ayekan, wizüf küzaw, gurrekan küzaw e interactuar con los propios cultores mapuche en sus casas.



COMPONENTE 3. EXPERIENCIAS PEDAGÓGICAS

Salida pedagógica a la ruka de mamüllfe

En esta línea, tanto los niños/as de la escuela Vega Larga de Lautaro, como de la escuela San Pedro, realizaron su gira pedagógica visitando la ruka de un cultor mamüllfe küzaw, escultor en maderas de instrumentos musicales y esculturas, donde pudieron interactuar, en la ruta del instrumento, con un conocido kimche (sabio), fabricante de instrumentos y cultor mapuche.

En esta actividad, fueron recibidos en una Kūna ruka en el sector Maquehue de Padre las Casas, donde el mamüllfe, a través de una dinámica de conversación, le relata la importancia cultural de los instrumentos, y en la segunda parte hace una demostración de la forma y técnicas utilizada en la construcción de Kultrun, pifilka y txuxtuka. Los niños pudieron interactuar, realizar preguntas y manipular los materiales con que se elaboran los instrumentos.

Respecto de esta experiencia educativa insitu, los niños y niñas se sintieron muy bien y agradecieron el recibimiento y todo el kimün (conocimiento) compartido. Así también los docentes y artista educadores mapuche también destacaron como muy positivo este tipo de iniciativa para el aprendizaje significativo de los niños/as y también de ellos mismos.

En este sentido, una docente de escuela San Pedro señala; “la salida pedagógica para conocer cómo se hacen los ayekawe fue muy provechosa, sirvió para hacer Rekülwun (apoyo en conocimiento) donde alguien que sabe sobre ese tema y sería interesante conocer otras experiencias en la ruta de los instrumentos para hacer el rekül (apoyar) en el kimün (conocimiento), apoyo en el saber”.

Salida pedagógica a la ruka de gürekafe

Esta experiencia fue vivenciada por los niños/as de la escuela Nro 1 Remberga de Padre las Casas, quienes visitaron la ruka de una conocida gürekafe en el territorio de Txuf txuf. En este ámbito, los niños/as acompañada de dos profesoras y la artista educadora mapuche, pudieron conocer insitu todo el proceso de como se trabaja la lana para llegar a ser un hermoso tejido.

Pudieron manipular la lana en sus diferentes estados, observar las técnicas ancestrales de hilado, teñido con vegetales, urdido, elaboración del witxal, formas de tejer, etc. Durante la interacción de la gürekafe con los niños/as, se utilizaron muchos conceptos en mapuzugun, reforzando aquellos que los niños habían adquirido durante el semestre con la artista educadora mapuche. Esta jornada fue muy interactiva con una metodología propia de la gürekafe que genero mucha interacción con los visitantes, y evaluada muy positivamente tanto por los niños/as y las docentes que participaron en el encuentro.

Salida pedagógica a Küna Ruka Relun Koyam

La Escuela Boyeco visito küna ruka Relun Koyam . Esta salida pedagógica consistió en la visita de los/as estudiantes de 3er año a una küna ruka del sector rural de Temuco llamada Relun koyam. Allí los/as estudiantes son recibidos con un saludo inicial en mapuzugun por el encargado de la Ruka, para luego tomar asiento alrededor del fogón.

A través de una metodología interactiva, se desarrolla la bienvenida, y abre un momento de diálogo donde el encargado de la küna ruka le entrega información cultural sobre la construcción de la misma y los elementos y utensilios existentes en el interior. Los/as estudiantes realizan muchas preguntas sobre la construcción de la küna ruka, el nombre de los objetos que adentro existen. ¿Por dónde sale el humo? ¿porque no entra el agua de la lluvia? Fueron algunas de las preguntas de las/as niñas y niños.

En dicha actividad pedagógica pudieron, además, observar insitu el proceso de quema de los objetos de greda donde la artista educadora mapuche muestra algunos pequeños metawe (cantaros) ya terminados y los coloca muy cerca del fogón, en la medida que va explicando la importancia de cocer estos trabajos, lo entierra en las brasas del fogón para que se fraguen o cuezan al calor del fuego directo.

Salida pedagógica a los Kuel de ciénaga Purén - Lumaco

En esta salida pedagógica los niños y niñas de la escuela RukaYeko de la comuna de Lumaco hicieron un recorrido por algunos de los kuel de mayor importancia del sistema de estos Kuel que han sido construidos en el territorio. En esta oportunidad los estudiantes sostuvieron un nüttram (conversación) con Domingo Paillama, conocedor de la historia y el uso actual de los kuel.

"Los Kuel corresponden a grandes montículos elaborados por manos humanas, que tienen diferentes significados y son, hasta el día de hoy, visitados y respetados. Esta modificación del espacio ha configurado paisajes culturales que tienen sentido para los pueblos que se consideran los herederos de quienes los crearon, y existe una continuidad entre quienes los levantaron y quienes el día de hoy los visitan, les ofrendan y respetan. Tienen una gran importancia no sólo por lo que materialmente puede ser observable y cuantificable, caracterizable en sus componentes e interpretable, sino también debido al rol que juegan en planos espirituales y físicos, en la vida de las personas y el territorio en que se emplazan, según la cosmovisión de dichos pueblos, en particular pu mapuche nagche, habitantes de los actuales Lumaco y Purén" (Velásquez & Munita, 2021) .

Esta salida pedagógica permitió que los estudiantes y el equipo docente de la escuela Rukayeco, conozcan los sitios de significación cultural³ mapuche cercanos a su establecimiento, la cual permitió poner en valor el patrimonio arqueológico y cultural que tienen como territorio nagche y re-significando la historia oral de su territorio.



³ Refiere a espacios físicos de interacción humana, de familias y/o comunidades pertenecientes a pueblos originarios de Chile que tengan una alta importancia social, espiritual, cultural, material y/o ambiental, la cual se ha transmitido de generación en generación.

Uso de mapuzugun

Durante el desarrollo de esta conversación el dueño de casa al dirigirse a los/as estudiantes para explicar y responder algunas interrogantes, incorpora algunos conceptos en mapuzugun, como son los nombres de los objetos que existen en la kūna ruka, así también pronuncia algunas frases cortas en mapuzugun y luego las traduce al castellano. En tanto, la artista educadora mapuche retroalimenta los procesos de adquisición de la lengua utilizando palabras en mapuzugun como para referirse a; kütxal o fuego, metawe o cantaritos, yiwin kofke o sopaipillas, etc.

Por otro lado, al ser todos los/as estudiantes monolingües en Castellano, realizan todas las preguntas e intervenciones solo en castellano, y solo algunas palabras en mapuzugun, tales como : metawe, kütxal. Pero también los niños demuestran que saben saludar en mapuzugun, todos saben decir; mari mari peñi, mari mari lamgen. Así también, utilizan algunas palabras de agradecimiento como chaltu may. También realizan de forma natural y espontánea el afafan al decir; ya ya ya yaaa!! .

Se observa, que los niños a pesar de no hablar mapuzugun tienen internalizado ciertos protocolos culturales básicos como saludar girando de derecha a izquierda, hacer afafan (sonido onomatopéyico ya,ya,ya,ya,ya) , tocar ayekawe (instrumentos musicales) y hacer choique purrun (baile tradicional mapuche).

Se puede señalar que estas salidas pedagógicas fueron muy importantes para los niño/as ya que los acercó a una realidad distinta a su cotidianidad, donde pudieron observar prácticas culturales, formas de relacionarse con los elementos de naturaleza, sabores y olores distintos. Además esta estrategia educativa, acerca a una comprensión de las diferencias culturales, al respeto, la tolerancia y el diálogo cultural, el reconocimiento de la diversidad como medio de enriquecimiento mutuo, y la comunicación empática que busca ponerse en el lugar del otro, en definitiva contribuye a una formación de ciudadanía intercultural.

COMPONENTE 4. ACOMPAÑAMIENTO A LOS PROCESOS PEDAGÓGICOS EN LAS 8 ESCUELAS

Durante la intervención del proyecto piloto en el aula en las ocho escuelas, desde el equipo SUBPO se realizó acompañamiento en el proceso pedagógico.

- Presentación del artista educador en cada uno de los cursos focalizados y al equipo docente.
- Apoyo pedagógico en la planificación de actividades a desarrollar entre los artistas educadores y los profesores de las asignaturas.

- Orientaciones en el enfoque y objetivos del proyecto piloto en cada una de las escuelas.
- Apoyo en la planificación y realización de salidas pedagógicas. Se planificaron y ejecutaron una salida pedagógica de cada escuela a lugares de significación cultural, visitando en su propio contexto a los cultores mapuche en el ámbito del ayekan (música), del gürekan (telar), wizüf (greda) para fortalecer las vivencias y logro de aprendizaje significativo de los niños y niñas en el contexto sociocultural mapuche.
- Orientación pedagógica a los procesos educativos de apoyo a la enseñanza de la lengua y fortalecimientos identitario a través del lenguaje artístico mapuche
- Adquisición y distribución de recursos pedagógicos en cada una de las escuelas.

COMPONENTE 4. ACCIONES DE DIFUSIÓN

Este componente refiere a las acciones de difusión del proyecto y sus actividades, así como también registro audiovisuales y difusión del proyecto mediante notas periodísticas en prensa local (radio, diario, tv), notas periodísticas del desarrollo del proyecto e hitos comunicacionales (lanzamiento del proyecto, diálogos, cierre del proyecto regional).



Acceder a notas de prensa del proyecto
<https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/noticias>





02

**EXPERIENCIAS
PEDAGÓGICAS**

AYEKAN

23

Lenguaje artístico: “ülkantun”

Artista educador: Joel Maripil

Escuela: Vega Larga

Comuna: Lautaro

Cursos: 5°básico

Horas pedagógicas semanales: 2

Orientado a: niños y niñas entre 8 a 13 años



CLASE 1

Objetivo:

Conocer las características del canto mapuche (ülkantun) y la importancia social, de registro y de mantenimiento del equilibrio en la relación con la naturaleza de esta expresión.

Recursos:

Lápiz y cuaderno, parlantes, dispositivo para reproducir audio, transcripción de canción en mapuzugun.

Inicio:

Se inicia la clase invitando a los pichikeche (niñices) a escuchar el ülkantun (canto) de saludo del artista educador. El/la educadora pregunta ¿qué es el ülkantun?, ¿qué saben del ülkantun?, ¿dónde han escuchado ülkantun? ¿En qué momentos se hace ülkantun? ¿Qué experiencias han tenido en relación al ül o ülkantun en su comunidad? luego se les invita a aprender la canción creada por el artista educador:

Desarrollo:

Se divide el curso en cuatro grupos, todos escriben la canción en mapuzugun junto a la traducción, cada grupo aprende una frase para que luego cante el curso completo.

Cierre:

Se habla de la importancia del lenguaje oral y de cómo se transmitía conocimiento antiguamente a través de esta forma de comunicación.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Ül:** canto, poesía oral
- **Ülkantun:** actividad de cantar

Objetivo:

Conocer la importancia de valorar nuestro territorio y agradecer y respetar a la naturaleza que nos rodea para así estar en armonía con ella.

Recursos:

Lápiz y cuaderno. Grabador de audio. Dispositivo para reproducir audio.

Inicio:

Se inicia la clase saludando a través del ùlkantun aprendido la primera clase.

Se habla con los pichikeche la importancia de observar el entorno, ¿qué cosas nos llama la atención de nuestro entorno? , ¿qué tiene este lugar que lo hace diferente a otros? por ejemplo al pueblo más cercano, ¿qué otros lugares conozco? Se les invita a una salida al patio o entorno natural para observar y grabar sonidos del entorno para luego crear una frase o poema que registre su investigación.

Desarrollo:

Salida al entorno natural más cercano: a partir de la idea de agradecer de estar presentes en el lugar y agradecer a la naturaleza por recibirnos, cada pichikeche (niño/a) crea una frase o poema que hable de aquello. Luego en la sala cada pichikeche (niño/a) lee o canta su frase para luego crear una canción uniendo cada parte. Cada grupo debe aprender la canción.

Cierre:

Revisamos las palabras aprendidas y conversamos sobre la importancia de valorar nuestro territorio y agradecer y respetar a la naturaleza que nos rodea para estar en armonía con ella.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Küme mongen:** buen vivir
- **Rüme mañum:** muchas gracias

CLASE 3

Objetivo:

Reconocer las distintas funciones del canto dentro de la cultura mapuche y expresarse median múltiples lenguajes artísticos.

Recursos:

Ayekawe (instrumentos musicales mapuche) como Txutrxuka, Kültrun, Pifillka, Kaskawilla. Ropa cómoda para moverse. Block de dibujo, tempera o acrílico de diferentes colores, pinceles, mezcladores.

Inicio :

Conversamos con los pichikeque (niños/as) sobre lo que han observado luego de la actividad de la clase pasada, les preguntamos ¿qué cosas han visto o descubierto de su entorno?. Luego hablamos de las distintas manifestaciones del arte ¿que manifestaciones observamos en la cultura mapuche? ¿cuáles se practican hoy en día? y ¿alguien de mi familia la practica?. Se les invita a juntarse en cuatro grupos distintos, cada grupo elegirá una manifestación distinta para interpretar su poema.

Desarrollo:

Conformados los grupos, cada uno elige un área del arte para representar, puede ser canto o musicalización a través de instrumentos, pintura, o danza para crear una puesta en escena a partir de la canción compuesta la clase anterior. La idea es que cada grupo le muestre al resto de los compañeros su creación conjunta.

Cierre:

Luego que cada grupo expone lo que quisieron representar, el artista educador habla de la importancia de la comunicación, como los Mapuche se comunicaban antiguamente y como lo hacen hoy en día, también cuenta en qué momentos específicos hace danza o canta y con qué finalidad.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Machi ül:** canto de machi
- **Kawiñ ül:** canto de recreación (fiesta)
- **Palin ül:** canto para el palin

Objetivo:

Reconocer del trabajo colaborativo y del sentido de comunidad en el mundo mapuche.

Recursos:

Lápiz y cuaderno. Instrumentos musicales, papeles en pliego, pinturas, ropa cómoda.

Inicio:

Se inicia la clase conversando sobre la creación de la clase anterior, ¿podemos unir dos o más manifestaciones artísticas? ¿en qué momentos específicos vemos las distintas manifestaciones de la cultura y el arte en un mismo espacio?.Se invita a todos los grupos a juntarse para hacer una puesta en común.

Desarrollo:

Se escoge un representante por cada grupo para dirigir el enlace de cada expresión artística trabajada por cada grupo para crear una obra conjunta.

Se presenta el trabajo de cada grupo del curso.

Cierre:

Se habla de la importancia de trabajar en equipo y del sentido de comunidad y unidad.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Ayekan:** música en contexto festivo
- **Ayekawe:** instrumentos musicales

EVALUACIÓN FORMATIVA

Indicadores	Cumple con los indicadores	Faltan elementos o acciones relevantes	Falta más de la mitad de los elementos del indicador	No se evidencia logro
Recuerda 5 palabras en mapuzugun relacionadas con el ayekan.				
Utiliza expresiones en mapuzugun para comunicarse en el aula (pedir permiso, pedir la palabra, dar gracias, saludar, etc.)				
Explica en sus palabras, el lenguaje artístico que trabajó.				
Reconoce la importancia del trabajo colaborativo en el arte del ayekan.				
Se hace consciente del goce estético que implica cantar y tocar instrumentos mapuche en la interpretación musical.				
Interpreta el significado de obras poéticas de canto mapuche, ül.				
Establece relaciones entre los contenidos de OA de la asignatura y los abordados en el proyecto en aula.				

WIZÜF KÜZAW

29

Experiencia: Wüzüf

Artista educador: Erika Colihuinca

Escuela: Boyeco

Comuna : Temuco

Cursos: 4°básico

Horas pedagógicas semanales: 2

Orientado a: niños y niñas entre 8 a 13 años



Clase 1: Introducción a la alfarería mapuche y recolección de rag

Objetivo:

Conocer la importancia de respetar los espacios y elementos de la naturaleza que mantienen una relación de reciprocidad con los seres humanos.

Recursos:

Rag (greda). Agua. Proyector para mostrar imágenes de objetos ceremoniales. Fotografías de alfarería mapuche (Metawe, Meseg, Iwe, Challa). Papel y lápiz para tomar apuntes. Entrevista en video de Dominga Neculman.

Inicio:

- Breve charla sobre qué es el Wizüf y cómo se trabaja la rag o greda.
- Discutir el rol del Gen rag como protector de la naturaleza y la importancia de pedir permiso al extraer los materiales.
- Mostrar imágenes de metawes mapuches tradicionales y piezas hechas con greda (ollas, platos, urnas).

Desarrollo:

- Actividad práctica al aire libre o en un espacio preparado: los estudiantes simulan la búsqueda de arcilla, siguiendo el ritual de respeto al pedir permiso al Gen rag.
- Presentación y mezcla de la arcilla y greda (si es posible, tener una muestra de estos materiales).
- Proceso de amasado de la arcilla y mezcla de los materiales hasta lograr una consistencia adecuada. Comparar con el proceso de hacer pan, como lo describe en entrevista Dominga Neculman.

Final:

- En círculo, los estudiantes comparten cómo se sintieron al participar en la recolección simulada.
- Introducción a lo que harán en la próxima clase: crear la forma base de una pieza mapuche con rag.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Wizüf:** alfarería
- **Rag:** greda
- **Gen rag:** deidad que protege la greda

Objetivo:

Reconocer las distintas formas y los nombres de los metawe.

Recursos:

Rag (greda) para modelar. Agua. Piedra para pulir las piezas. Proyector para mostrar el proceso de creación de objetos de greda. Material impreso sobre la cosmovisión mapuche y el respeto hacia la naturaleza. Recipientes de madera o metal para recolectar greda (si es posible realizar trabajo práctico al aire libre)

Inicio:

- Breve repaso sobre lo aprendido en la clase anterior. - Mostrar ejemplos de piezas simples que van a modelar: metawe (jarros tradicionales).

Desarrollo :

- Cada estudiante selecciona qué tipo de metawe desea modelar (puede elegir entre jarros zoomorfos o antropomorfos como Achawall Metawe - Ñuke Metawe, etc.). - Explicación del método de construcción: crear una base (sopaipi-lla) y usar la técnica del lulo para construir la pieza. - Los estudiantes comienzan a modelar con sus manos la arcilla, guiados paso a paso.

Final:

- Los estudiantes presentan brevemente sus piezas y explican el proceso creativo.
- Preparación de las piezas para secado y limpieza del área de trabajo.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Metawe:** cántaro de greda
- **Achawall metawe:** cántaro con figura de gallina
- **Ñuke metawe:** cántaro con figura de madre

Clase 3: Pulido y cocción de las piezas

Objetivo:

Conocer el proceso de terminación de las piezas y las palabras en mapuzugun que designan los elementos y los procesos necesarios.

Recursos:

Proyector para mostrar ejemplos de metawe en los diferentes periodos históricos. Arcilla para modelar piezas de metawe. Agua. Madera como soporte. Piedras lisas, conchas y cucharas para bruñir. Fotografías o dibujos de piezas antiguas. Textos impresos sobre la evolución de la alfarería mapuche

Inicio:

- Explicación del pulido o üllkoytun en mapudungun, usando piedras y conchas, y su importancia en la calidad final del producto.

Desarrollo:

- Los estudiantes pulen sus piezas con piedras o conchas, tanto por dentro como por fuera.
- Se dejan las piezas listas para el secado y se prepara el horno para la cocción (o si no es posible, se discute el proceso y se simula).
- Explicación del proceso de cocción de un día entero y de cómo la greda cambia de color con el fuego.

Final:

- En círculo, los estudiantes reflexionan sobre todo el proceso, desde la recolección hasta la cocción.
- Evaluación breve: ¿Qué les gustó más del proceso? ¿Qué aprendieron sobre el arte mapuche y la naturaleza? ¿Qué palabras en mapuzugun aprendieron?

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Fün:** cocer
- **Kütxal:** fuego

EVALUACIÓN FORMATIVA				
Indicadores	Cumple con los indicadores	Faltan elementos o acciones relevantes	Falta más de la mitad de los elementos del indicador	No se evidencia logro
Recuerda 5 palabras en mapuzugun relacionadas con el wizüf küzaw.				
Utiliza expresiones en mapuzugun para comunicarse en el aula (pedir permiso, pedir la palabra, dar gracias, saludar, etc.)				
Explica en sus palabras, el lenguaje artístico que trabajó.				
Reconoce la importancia del trabajo colaborativo en el arte del wizüf küzaw.				
Se hace consciente del goce estético y sensorial que implica modelar piezas de arcilla.				
Interpreta el significado de piezas de alfarería mapuche tradicionales.				

GÜREKAN

Experiencia: Gürrekan

Artista educador: Awiñman Paillal

Escuela: Guido Beck de Ramberga

Comuna: Padre Las Casas

Cursos: 5to básico

Horas pedagógicas semanales: 2

Orientado a: niños y niñas entre 8 a 13 años



Objetivo:

Conocen las partes que componen el witxal con sus nombres en mapuzugun y la manera en que estas partes se utilizan.

Recursos:

Lana natural. witxal (telar mapuche) de madera pequeño. Imágenes de gümiñ (diseños mapuche tradicionales). Hilos de diferentes colores. Fichas de vocabulario cultural (palabras clave)

Inicio:

- Bienvenida y presentación del contenido: explicar brevemente a los estudiantes qué aprenderán a lo largo de las tres clases.
- Introducción cultural: compartir la importancia del arte textil en la cultura mapuche , destacando los roles de las zuwefe (hilanderas) y las ceremonias espirituales como el gillatun .
- Dinámica de vocabulario: introducir términos clave como witxal , zuwen , güren , gümiñ, y txarrikan a través de una actividad interactiva donde los estudiantes asocian palabras con imágenes y significados.

Desarrollo:

- Presentación del witxa : mostrar un witxal (telar mapuche) y explicar sus partes.
- Demostración del montaje: explicar y mostrar cómo montar un witxal usando los materiales tradicionales (hilos de lana, estructura de madera).
- Actividad práctica: los estudiantes, en parejas o grupos pequeños, intentan montar su propio witxal bajo la supervisión del docente. Durante este proceso, enfatizar la importancia del respeto por los materiales y la conexión espiritual que tiene el pueblo mapuche con el tejido.

Cierre:

- Reflexión grupal: preguntar a los estudiantes cómo se sintieron montando el witxal y qué fue lo que más les sorprendió del proceso. Relacionar sus respuestas con la espiritualidad y el respeto a la naturaleza en la cultura mapuche.
- Asignación para la próxima clase: pedirles que investiguen sobre algún diseño mapuche y su significado para compartirlo al inicio de la siguiente sesión.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Witxal:** telar
- **Güren:** tejer

Clase 2: Introducción a los diseños y primeros pasos en el tejido

Objetivo:

Conocer técnicas básicas de tejido y la importancia de la iconografía textil de los gümiñ.

Recursos:

Lana de diferentes colores. witxal (telar mapuche). Hilos gruesos y finos para tejer. Imágenes de gümiñ. Papel y lápices para dibujar bocetos de diseños. Fichas de diseño mapuche con explicaciones.

Inicio :

- Compartir investigaciones: los estudiantes profundizan en conceptos propios mapuche ejemplo: el feyentun (respeto espiritual y de vida cotidiana) entorno al gürrekan. Esta actividad refuerza el sentido de comunidad y respeto por el conocimiento tradicional.
- Revisión rápida: repaso del vocabulario clave aprendido en la clase anterior.

Desarrollo:

- Introducción a los diseños en el tejido (gümiñ): explicar cómo los mapuches incorporan diseños en sus tejidos y la simbología detrás de algunos patrones comunes.
- Demostración del tejido básico: el docente muestra los primeros pasos para comenzar a tejer en el witxal , explicando la importancia de la tensión del hilo y la alineación correcta.
- Actividad práctica: los estudiantes empiezan a tejer una pequeña pieza utilizando un patrón simple. La maestra va guiando a cada grupo en sus primeros intentos, corrigiendo errores y asegurándose de que todos comprendan el proceso.

Cierre:

- Revisión del progreso: los estudiantes muestran su avance en el tejido y se discuten los desafíos encontrados.
- Preparación para la próxima clase: explicar que la próxima sesión se enfocará en continuar el tejido y finalizar las piezas que han comenzado.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Gümiñ:** gráfica en los tejidos
- **Zugu:** Hilar
- **Txarrikan:** técnica de telar

Clase 3: Continuación del tejido y finalización de la pieza**Objetivo:**

Establecen relaciones entre la iconografía presente en la textilería mapuche y los elementos culturales principales.

Recursos:

Lana para completar el tejido. witxal (telar). Hilos de diferentes colores para finalizar los diseños. Tijeras para cortar los hilos finales. Fichas de reflexión sobre el significado cultural del tejido

Inicio :

- Trabajando a través del feyentun mapuche. Los estudiantes observan su trabajo de la clase anterior y discuten en parejas cómo continuar o mejorar.
- Repaso cultural: recordar a los estudiantes la importancia del gillatu (oración) en la tradición mapuche antes de tejer, conectando este ritual con el respeto por el proceso.

Desarrollo :

- Finalización del tejido: los estudiantes continúan tejiendo bajo la supervisión del docente. La maestra proporciona orientación individual cuando es necesario y ayuda a finalizar las piezas.
- Reflexión sobre los diseños: al completar las piezas, se pide a los estudiantes que reflexionen sobre los diseños que eligieron, su importancia y cómo se conectan con la cultura mapuche.

Cierre :

- Muestra del trabajo: cada estudiante presenta su pieza terminada y explica su diseño, lo que aprendió y cómo fue su experiencia tejiendo en el wital .
- Cierre espiritual: finalizar con una reflexión colectiva sobre el proceso del gürrekan y su conexión con la espiritualidad mapuche, agradeciendo por el aprendizaje compartido.

Palabras clave a incorporar en la clase:

- **Gümiñkafe:** Persona que hace diseños en telar mapuche
- **Gürrekan küzaw:** Arte de tejer

EVALUACIÓN FORMATIVA				
Indicadores	Cumple con los indicadores	Faltan elementos o acciones relevantes	Falta más de la mitad de los elementos del indicador	No se evidencia logro
Recuerda 5 palabras en mapuzugun relacionadas con el Gürrekan.				
Utiliza expresiones en mapuzugun para comunicarse en el aula (pedir permiso, pedir la palabra, dar gracias, saludar, etc.)				
Explica en sus palabras, el lenguaje artístico que trabajó.				
Reconoce la importancia del trabajo colaborativo en el arte del gürrekan.				
Reconoce la importancia del trabajo colaborativo en el arte del gürrekan.				
Interpreta el significado de iconografía presente en piezas de textilería tradicional mapuche.				
Establece relaciones entre los contenidos de OA de la asignatura y los abordados en el proyecto en aula.				



EVALUACIONES PRELIMINARES Y OPERATIVAS

A modo de evaluación preliminar, la implementación de este proyecto piloto en las ocho escuelas ha tenido impactos positivos, desde las voces de los diferentes actores, equipos docentes, estudiantes, apoderados han manifestado una opinión positiva del proceso.

El enfoque de incorporar expresiones artísticas mapuche como mediadora de los aprendizajes ha tenido resultados positivos, y así también la incorporación de los artistas educadores que son personas expertas y conocedoras de todo el saber ancestral en relación a sus artes y oficios.

“Los chiquillos en un principio desconocían mucho del arte mapuche en este caso la greda, que están trabajando. Las tenían intrínseca ahora con el proyecto con el trabajo de la tía Margarita, la maestra que les enseña, ellos han ido reconociendo toda esta cultura de la greda, como te decía ellos lo tenían intrínseca en sus hogares, los abuelos ahora ya le comentan que ellos hacen los platitos, los jarro de patos todos esos ellos ya lo tenían en sus casas pero como lo desconocían, ahora con el proyecto han ido reforzando estos conocimiento que ya venía desde el hogar, desde sus cultura, desde sus ancestros, ahora ellos toman una greda y dicen esto es tal cosa, están muy entusiasmado esperemos que podamos seguir trabajando el próximo año. Muchas veces en las escuelas rurales donde hay comunidades indígenas el niño no se siente perteneciente a la cultura mapuche ¿Qué hace esto? hace reforzar, cierto, su identidad. como parte de la cultura mapuche

y eso también aumenta su autoestima la idea es que ellos como niños mapuche aumenten su autoestima y se sienten más participe de su cultura”

Scarlett Otarola, profesora escuela Rukayeko comuna de Lumaco, Malleco

“He aprendido la importancia que tiene el metahue en nuestra cultura”

Emilia, estudiante escuela Boyeco comuna Temuco, Cautín

Las experiencias de aprendizajes vividas han permitido fortalecer la identidad cultural en muchos estudiantes que son de origen mapuche, y así también para sensibilizar, y generar apertura, cierto reconocimiento y aceptación de una cultura diferente de aquellos niños que son no mapuche.

“El proyecto acá vino a realzar, vino hacer que los niños se sintieran parte de su cultura, ellos llegan conversando en sus casas y los papás están muy contentos porque apoyan en esto de involucrarse en el aprendizaje desde sus raíces y su cultura. Han avanzado en varios ámbitos de la cultura, en conocimiento, han aumentado vocabulario, los niños están más interesados en aprehender el mapudungun y otras artes de su cultura y sobre todo el tema valórico, el trabajo en equipo se ha visto muy fortalecido, se ha visto la empatía fortalecida también, ha sido muy positivo el proyecto y el impacto en los niños también”.

Scarlett Otarola, profesora escuela Rukayeko comuna de Lumaco, Malleco

En términos de apoyar aprendizajes de la lengua mapuche, el proyecto también ha generado aportes significativos al intervenir en una realidad compleja de pérdida de lengua e identidad en los niños/as y niñas de las ocho escuelas. En la realidad en la interacción con los estudiantes, nos encontramos con estudiantes monolingües en castellano, resultados de complejos proceso de asimilación cultural y lingüística de sus entornos familiar más cercano y la implementación de este enfoque educativo ha logrado impactos positivos en ellos.

Evaluación operativa

En términos operativos, si bien la cobertura del proyecto ha sido acotada, los establecimientos educacionales con los que se trabaja, son una muestra representativa de la región; existen escuelas rurales y urbanas, de la provincia de Malleco y de Cautín, multigrado y separadas por grados, unidocente y multidocente, de administración municipal y particular subvencionadas. En este sentido, se evidencia que el proyecto puede adaptarse a las múltiples realidades de los establecimientos siempre y cuando exista un compromiso e interés institucional de cada escuela por participar de esta iniciativa.

Los desafíos en lo pedagógico son el desarrollo de metodologías propias del proyecto que puedan adecuar objetivos de revitalización lingüística con la educación artística y el currículo educativo nacional. Esta tríada, instancias educativas, con sus respectivos enfoques y requerimientos deben dialogar de manera transdisciplinaria para poder efectivamente revitalizar la identidad de los pueblos originarios a través del fortalecimiento de la lengua en instancias de educación artísticas que se desarrollan mediante trabajo por proyectos insertos en las asignaturas del currículo. En esta línea de trabajo es necesario desarrollar un marco metodológico que incorpore estos contenidos a través de metodologías adecuadas, significativas y que los niños, niñas y jóvenes puedan aportar, modificar y co-diseñar sus procesos de aprendizaje.

Así como el proyecto entraña desafíos en lo metodológico, también es difícil encontrar en cada territorio a artistas educadores que cumplan con las características de ser cultores de un arte mapuche, ser hablante de mapuzugun, tener experiencia en educación con niños y niñas, específicamente en educación artística. Por tanto, es necesario generar procesos formativos de quienes estén interesados en participar como artistas educadores del proyecto, para que adquieran herramientas, conocimientos y habilidades en las áreas que se detecten como más débiles.

Finalmente como desafío, es crucial integrar a los tutores y familias de los niños, niñas y jóvenes con los que se trabaja; es un pilar fundamental en el proceso de revitalización identitaria y lingüística; el cual no se profundizó, pero en el que hay que generar estrategias y acciones en conjunto con los establecimientos educacionales para poder integrar en ciertas actividades del proyecto a las familias; impactando, de esta manera en la continuidad y efectividad de los procesos de enseñanza.

BIBLIOGRAFÍA

ACASO, M., & MEGÍAS, C. (2017). Art thinking. Cómo el arte puede transformar la educación. Paidós Educación.

AGENCIA DE CALIDAD DE LA EDUCACIÓN. (2014). Indicadores del Desarrollo personal y social de los estudiantes chilenos.

Becerra Parra, R., & Llanquinao Llanquinao, G. (Eds.). (2017). Mapun kimün. Relaciones mapuche entre personas, tiempo y espacio. Ocho Libros.

Comité de los Derechos del Niño. (1989). Convención sobre los Derechos del Niño. Naciones Unidas.

Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, 1989, Artículo 5. Disponible en: https://www.ilo.org/dyn/normlex/es/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE

Huenchulaf Cayuqueo, R. (2021). Cuaderno pedagógico intercultural de las artes mapuche (1. ed.).

Velásquez Painen, Yazmín. (2021). Apuntes sobre la Arqueología e Historia del Valle de Purén y Lumako. Informe de práctica profesional carrera de Arqueología Universidad Católica de Temuco, para Oficina Técnica Regional de la Secretaría Técnica del Consejo de Monumentos Nacionales en la Araucanía, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. Manuscrito.

